



Comune di  
Milano

PG 0365660/2019

del 14/08/2019



**SCUOLA  
NATURA**  
Case Vacanza  
Comune di Milano

***anno scolastico 2019/2020***

***Comunicato n° 4 del 14 agosto 2019***

*Soggiorni studio dedicati agli alunni della Scuola dell'Infanzia,  
della Scuola Primaria e della Scuola Secondaria di Primo grado*

*Prima di accedere alla prenotazione è necessario leggere attentamente il Comunicato*

Direzione Educazione -Area Servizi Scolastici ed Educativi - Unità Case Vacanza  
Via Porpora 10 – 20131 Milano  
[ED.ScuolaNatura@comune.milano.it](mailto:ED.ScuolaNatura@comune.milano.it)

## Il Progetto

Scuola Natura è un'iniziativa che il Comune di Milano propone alle scuole dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di Primo grado di Milano per la realizzazione di soggiorni studio di circa una settimana presso le proprie Case Vacanza; il soggiorno si configura come parte integrante del progetto formativo e consiste in un'esperienza di didattica alternativa all'aula condotta in un contesto di particolare interesse naturalistico, storico e culturale.

La proposta di Scuola Natura si sviluppa su tre specifiche aree tematiche che ciascuna classe può scegliere anche in relazione alla propria offerta formativa della scuola: **Territorio e Ambiente, Ecologia e Sostenibilità, Educazione e Cultura** (per approfondimenti consultare i siti in calce).

L'Équipe di ogni Casa Vacanza è composta da un Responsabile di Struttura a cui fa capo il coordinamento, il personale educativo, amministrativo, medico/sanitario e ausiliario. L'Amministrazione si avvale della collaborazione di un organismo individuato mediante procedura di gara che opera sulla base delle *Linee di Indirizzo del Progetto Scuola Natura*.

Il soggiorno studio ordinario prevede la **partenza** il **lunedì** dalla sede della propria scuola, con arrivo nella località assegnata entro la mattinata. Il **ritorno** è previsto il **venerdì pomeriggio** con partenza prevista alle ore 16.30.

In alternativa le scuole possono indicare la preferenza per un soggiorno breve.

(vedi *pag. 4 Calendario turni* con date, tipologia turno e indicazioni dei giorni da conteggiare).

## Le Strutture

LOCALITÀ	CONTATTI	SCUOLE E CLASSI
<b>ANDORA *</b> Riviera Ligure (SV)	Via Angelo Fontana, 5 Tel. 02.884.44302 Fax 02.884.46178 ED.ScuoleAndora@comune.milano.it	<b>Scuola Primaria</b> da ottobre a maggio  <b>Scuola dell'Infanzia</b> da marzo a maggio
<b>GHIFFA *</b> Lago Maggiore (VB)	Corso Risorgimento, 300 Tel. 02.884.47683 Fax 02.884.47684 ED.ScuoleGhiffa@comune.milano.it	<b>Scuola Primaria</b> classi 1 <sup>a</sup> , 2 <sup>a</sup> , 3 <sup>a</sup> da ottobre a febbraio  <b>Scuola dell'Infanzia</b> da marzo a maggio
<b>PIETRA LIGURE</b> Riviera Ligure (SV)	Via Milano, 100 Tel. 02.884.47979 Fax 02.884.47983 ED.ScuolePietraLigure@comune.milano.it	<b>Scuola Primaria</b> da ottobre a maggio
<b>VACCIAGO *</b> Lago d'Orta (NO)	Via Goffredo Mameli, 3 Tel. 02.884.47655 Fax 02.884.47658 ED.ScuoleVacciago@comune.milano.it	<b>Scuola Secondaria di 1° grado</b> da ottobre a maggio
<b>ZAMBLA ALTA</b> Val Brembana (BG)	Via Prealpina, 34 Tel. 02.884.47561 Fax 02.884.47574 ED.ScuoleZambblaAlta@comune.milano.it	<b>Scuola Primaria</b> classi 4 <sup>a</sup> e 5 <sup>a</sup> da ottobre a dicembre  <b>Scuola Secondaria di 1° grado</b> da gennaio a maggio

\* strutture dotata di ascensore

L'Amministrazione Comunale si riserva, in caso di indisponibilità della sede scelta, di proporre d'ufficio una sede alternativa e di modificare la tipologia di utenza prevista presso le diverse Case Vacanza.

## Calendario turni anno scolastico 2019/2020

4

Turno	Partenza	Rientro	Turni Brevi A-B-C-D-E-F	Tot. Giorni
<b>1</b>	14 ottobre <b>2019</b>	18 ottobre		5
<b>2</b>	21 ottobre	25 ottobre		5
<b>3</b>	28 ottobre	31 ottobre	Turno Breve A (lun-gio)	4
<b>4</b>	04 novembre	08 novembre		5
<b>5</b>	11 novembre	15 novembre		5
<b>6</b>	18 novembre	22 novembre		5
<b>7</b>	25 novembre	29 novembre		5
<b>8</b>	02 dicembre	06 dicembre		5
<b>9</b>	09 dicembre	13 dicembre		5
<b>10</b>	16 dicembre	20 dicembre		5
<b>11</b>	08 Gennaio <b>2020</b>	10 Gennaio	Turno Breve B (mer-ven)	3
<b>12</b>	13 gennaio	17 gennaio		5
<b>13</b>	20 gennaio	24 gennaio		5
<b>14</b>	27 gennaio	31 gennaio		5
<b>15</b>	03 febbraio	07 febbraio		5
<b>16</b>	10 febbraio	14 febbraio		5
<b>17</b>	17 febbraio	21 febbraio		5
<b>18</b>	24 febbraio	26 febbraio	Turno Breve C (lun-mer)	3
<b>19</b>	02 marzo	06 marzo		5
<b>20</b>	09 marzo	13 marzo		5
<b>21</b>	16 marzo	20 marzo		5
<b>22</b>	23 marzo	27 marzo		5
<b>23</b>	30 marzo	03 aprile		5
<b>24</b>	06 aprile	08 aprile	Turno Breve D (lun-mer)	3
<b>25</b>	15 aprile	17 aprile	Turno Breve E (mer-ven)	3
<b>26</b>	20 aprile	24 aprile	Rientro venerdì mattina	4
<b>27</b>	27 aprile	30 aprile	Turno Breve F (lun-gio)	4
<b>28</b>	04 maggio	08 maggio		5
<b>29</b>	11 maggio	15 maggio		5
<b>30</b>	18 maggio	22 maggio		5
<b>31</b>	25 maggio	29 maggio		5

L'Amministrazione Comunale si riserva la facoltà di sospendere, annullare o ridurre il periodo di soggiorno.

**I docenti** partecipano al soggiorno studio secondo le disposizioni della propria Direzione e sulla base della normativa di legge; sono esenti dal pagamento della quota fino a due insegnanti accompagnatori per classe e un eventuale insegnante di sostegno per ogni alunno con disabilità. Gli insegnanti verranno ospitati in camere da 2 a 4 letti, secondo la disponibilità della Casa. Verificata la disponibilità dei posti presso la Casa ospitante, previa autorizzazione della Direzione Scolastica: possono essere ammessi al soggiorno i figli degli insegnanti in età compresa tra 4 e 14 anni alle stesse condizioni degli alunni. La presenza dei figli non dovrà comunque interferire con il normale svolgimento delle attività.

**I docenti sono responsabili dei minori per tutta la durata del soggiorno** secondo la normativa vigente in materia di viaggi di istruzione e vengono affiancati da personale educativo nel corso della giornata; durante la notte la sorveglianza è affidata a personale socio-assistenziale. Per garantire un'adeguata accoglienza si invitano gli insegnanti a segnalare in modo puntuale al Coordinatore Educativo gli alunni con particolari fragilità.

La **copertura assicurativa** è a carico della Scuola e dell'Amministrazione Comunale per i rispettivi ambiti di competenza (infortuni e responsabilità civile).

Per tutto il soggiorno il **presidio sanitario** è assicurato da un medico reperibile e da personale infermieristico e/o socio-sanitario presente in struttura 24 ore su 24. Per eventuali terapie mediche, iniziate prima della partenza, la famiglia deve fornire i farmaci necessari per tutta la durata del trattamento e allegare alla Scheda Sanitaria il relativo certificato medico indicante prescrizione e posologia. **Qualora, durante la permanenza a Scuola Natura, si rendesse necessario l'acquisto di farmaci, il costo sostenuto dovrà essere saldato entro la fine del soggiorno. A tale proposito si consiglia di istituire un fondo cassa per ogni gruppo classe.**

### **Abbigliamento consigliato**

È suggerito un vestiario pratico adeguato alla stagione e alla località prescelta, in quantità sufficiente per l'intera durata del soggiorno. È sconsigliato portare capi di pregio e oggetti di valore che possano rovinarsi o andare perduti.

Il Comune di Milano declina ogni responsabilità per danni e smarrimenti di oggetti personali dei partecipanti.

## Modalità di richiesta prenotazione online

La prenotazione si effettua online collegandosi al sito <http://scuolanatura.comune.milano.it> e/o [www.progettoscuolanatura.it](http://www.progettoscuolanatura.it)

### TERMINI DI PRENOTAZIONE ONLINE PER QUALSIASI TURNO DI SOGGIORNO\*

**entro il 22 ottobre 2019** per Scuola Primaria  
e Secondaria di Primo grado  
**entro il 13 dicembre 2019** per Scuola dell'Infanzia

**\*Il programma per le prenotazioni online sarà attivo dal 16 settembre 2019**

6

L'Amministrazione si riserva di accogliere eventuali prenotazioni fuori termine solo per sedi e periodi nei quali, a conclusione delle assegnazioni pervenute entro i termini stabiliti, vi sia ancora disponibilità di posti.

La richiesta di partecipazione all'iniziativa (una per ogni classe) deve essere effettuata dalla segreteria della Direzione segnalando nel campo **Insieme a** le eventuali richieste di abbinamenti con altre classi. I nominativi degli alunni che compongono la classe devono essere caricati e aggiornati attraverso il tasto **Carica Dati da Ana.Sco.** Dovranno inoltre essere riportati i dati degli insegnanti/accompagnatori ed eventuali figli degli insegnanti.

**Le Direzioni di Milano** accedono al programma informatico con le credenziali dell'Anagrafe Scolastica (Ana.Sco.).

**Le Scuole dell'Infanzia Comunali di Milano**, al momento della richiesta di partecipazione, dovranno provvedere ad inserire manualmente nel programma i dati degli alunni e degli insegnanti/accompagnatori ed eventuali figli degli insegnanti, non potendo avvalersi della stessa funzione di caricamento automatico.

Avranno priorità le classi e/o le scuole che partecipano per la prima volta e che non hanno ottenuto l'assegnazione nell'anno scolastico precedente tenendo conto della capienza della struttura. In fase di prenotazione online si invita quindi a indicare nel campo note se la classe partecipa per la prima volta ad un soggiorno di Scuola Natura.

L'indicazione di più opzioni di sedi e turni presuppone maggiore possibilità di assegnazione.

**Eventuali posti non prenotati dalle scuole della città potranno essere destinati alle scuole fuori Milano**

Le scuole fuori Milano non ancora accreditate devono richiedere le credenziali per accedere al programma informatico a: [ed.ScuolaNatura@comune.milano.it](mailto:ed.ScuolaNatura@comune.milano.it) indicando denominazione, ordine e grado della scuola, indirizzo, email istituzionale, telefono, fax sia della scuola che della Direzione.

Attraverso l'applicativo informatico **L'Ufficio Scuola Natura**, in risposta alla richiesta di partecipazione, **comunica** ad ogni scuola:

- la classe e la sezione oggetto dell'assegnazione
- la località attribuita
- il periodo designato
- il termine entro il quale accettare l'assegnazione della località e del turno mediante il versamento della quota di € 26,00

#### **La Scuola, per perfezionare l'iscrizione:**

- conferma, mediante l'applicativo informatico, l'assegnazione cliccando **ACCETTA** ed effettua il versamento del contributo della quota d'iscrizione (€ 26,00 per classe)
- inoltra l'attestazione di pagamento all'indirizzo di posta elettronica della Casa Vacanza ospitante che provvederà alla registrazione del pagamento.

Qualora la proposta dell'Ufficio Scuola Natura non venga accettata, la scuola può **rifiutare** cliccando **RIFIUTA** (**solo** in caso di disponibilità verrà inoltrata una nuova assegnazione), oppure **rinunciare** cliccando **RINUNCIA** alla partecipazione per l'anno scolastico in corso.

Successivamente l'Ufficio Scuola Natura comunica tramite mail alla scuola giorno, ora e luogo dell'incontro con il Responsabile e i Coordinatori dell'Area Educativa della Casa Vacanza per la presentazione dell'organizzazione del soggiorno e delle attività nel dettaglio.

#### **Modulistica:**

Sul sito [www.progettoscuelanatura.it](http://www.progettoscuelanatura.it) sono disponibili la modulistica e le informazioni utili alla partecipazione del soggiorno.

## **Contributo di partecipazione**

- € 26,00 quota d'iscrizione di ogni classe assegnata
- contributo classe (**somma** dei singoli contributi dovuti da ogni partecipante. Non sono accettati pagamenti individuali)

Il contributo individuale di partecipazione viene definito sulla base dell'indicatore **I.S.E.E. 2019 con scadenza 31/12/2019** (Delibera di G.C. n. 349/2006) da presentare in copia unitamente al Modulo di Autorizzazione (**Mod. A**).

#### **Dal contributo sono escluse le spese per:**

- viaggio A/R
- visite guidate, attività ed escursioni a pagamento

## Tabella quote e modalità di pagamento

Tipo di contributo	Quote	Note
Quota d' iscrizione	€ 26,00	Quota classe Si versa all'atto dell'accettazione del turno. Quota non rimborsabile
Contributo di soggiorno massimo giornaliero per gli alunni frequentanti le scuole milanesi	€ 31,00	Contributo individuale Si applica in assenza di I.S.E.E. o con I.S.E.E. IV fascia, superiore a € 27.000,00
Contributo di soggiorno giornaliero agevolato per gli alunni frequentanti le scuole milanesi	€ 5,00 € 10,00 € 16,00	Indicatore I.S.E.E. I fascia da € 0,00 a € 6.500,00 Indicatore I.S.E.E. II fascia da € 6.501,00 a € 12.500,00 Indicatore I.S.E.E. III fascia da € 12.501,00 a € 27.000,00
Gratuità	€ 0,00	Il Dirigente Scolastico, sulla base della documentazione agli atti della scuola, dichiara i nominativi degli allievi in condizioni particolarmente disagiate che partecipano all'iniziativa in forma gratuita e ne diventa garante.
Contributo giornaliero per gli alunni frequentanti le scuole <b>fuori Milano</b>	€ 31,00	Contributo individuale Quota unica Il contributo per le scuole fuori Milano di € 31,00, definito con Delibera G.C. n° 118/2018, non prevede agevolazioni.

8

Eventuali variazioni tariffarie saranno tempestivamente comunicate dall'Amministrazione Comunale. Solo a seguito di rientro anticipato o di annullamento del soggiorno disposti dall'Amministrazione Comunale è previsto un turno alternativo o il rimborso del versamento. La partecipazione da parte di fratelli non dà diritto ad alcuna agevolazione.

Contributo di soggiorno	60%	Da effettuare almeno 30 giorni prima della partenza	Non rimborsabile
	40%	Da effettuare durante il periodo del soggiorno	A conguaglio su effettive presenze

La permanenza anche di un solo giorno presso la Casa Vacanza non dà diritto ad alcun rimborso. Tutte le ricevute dei pagamenti (Quota iscrizione e Contributo soggiorno) dovranno essere inviate via mail alla Casa Vacanza ospitante.

**Il versamento deve essere effettuato ESCLUSIVAMENTE dalla Direzione Scolastica tramite:**

- bonifico bancario presso la Banca d'Italia intestato a Comune di Milano - Tesoreria Unica - iban IT 10Z01000 03245 1393 0006 1541
- bonifico postale IT 49W0760101600000014922207
- bollettino postale su c/c n.14922207 intestato a: Comune di Milano – Area Servizi Scolastici ed Educativi – Servizio di Tesoreria

Nella causale è obbligatorio indicare: Scuola Natura, nome della scuola partecipante, classe/i e sezione/i, località e turno.



## Comunicazione Diete Speciali

I pasti, preparati in ogni Casa Vacanza, vengono erogati da Milano Ristorazione S.p.A. E' garantita l'erogazione delle diete sanitarie e/o etico-religiose per alunni e insegnanti già utenti di Milano Ristorazione e per i non utenti di Milano Ristorazione. A questo scopo la scuola deve inviare alla Direzione della Casa Vacanza per ogni classe il modulo **Comunicazione Diete Speciali Scuola Natura** a firma del Dirigente Scolastico **30 giorni** prima della partenza anche se negativo. Tale modulo deve essere compilato con i nominativi degli aventi diritto a dieta speciale, accompagnato dalle richieste individuali di dieta utilizzando:

- **Mod. C/2 Comunicazione Cambio Utenza** alunni e insegnanti **già fruitori** del servizio di Milano Ristorazione con dieta in corso di validità
- **Mod. A/2 Richiesta Dieta Sanitaria e/o il Mod. B/2 Richiesta Dieta Etico-Religiosa** alunni e insegnanti delle Scuole di Milano o di fuori Milano **non fruitori** del servizio di Milano Ristorazione

Tutta la modulistica per la Comunicazione Diete Speciali deve essere inviata debitamente compilata all'indirizzo di posta elettronica della Casa Vacanza ospitante specificando nell'oggetto: scuola, classe, sezione e turno.

**In assenza della documentazione individuale si precisa che Milano Ristorazione S.p.A. non erogherà la Dieta Speciale.**

Ai minori affetti da **celiachia** sarà fornito il pasto completo privo di glutine comprensivo di pane. Rimarranno invece a carico della famiglia i prodotti dietetici senza glutine da consumare a colazione e merenda (es. biscotti, brioches). Sarà cura della Scuola informare le famiglie affinché provvedano alla fornitura dei prodotti non erogati da Milano Ristorazione.

Diete Speciali: Info e modulistica [www.progettoscuolanatura.it](http://www.progettoscuolanatura.it) [www.milanoristorazione.it](http://www.milanoristorazione.it)

*Il Direttore di Area*

*F.to Dott.ssa Sabina Banfi*

**Il modulo Comunicazione Diete deve essere compilato e inviato anche in assenza di diete**

Riferimenti normativi:

- Delibera G.C. n° 118/2018
- Regolamento UE 679/2016
- Delibera G.C. n° 349/2006
- Reg. CE 852/04
- Decreto Interministeriale n°. 129/2018

## Informativa in merito al trattamento dei dati personali

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 si informano gli interessati che il trattamento dei dati personali compresi quelli particolari (sensibili e giudiziari) è effettuato, anche con modalità informatizzate dal Comune di Milano in qualità di Titolare del trattamento, in coerenza con il DM 31/12/1983 per le finalità e nell'ambito delle attività connesse e strumentali alla gestione del servizio di Unità Case Vacanza Scuola Natura

Il conferimento dei dati è obbligatorio e il rifiuto a fornire gli stessi preclude la possibilità di usufruire del servizio di Unità Case Vacanza Scuola Natura.

**FINALITÀ** Il trattamento dei dati comprende principalmente le seguenti categorie di fasi e attività istituzionali:

- attività connesse alle prenotazioni e iscrizioni
- controllo attestazioni ISEE ai fini dell'attribuzione e riscossione delle quote contributive
- accertamento, recupero ed eventuali rimborsi dei pagamenti delle quote contributive
- gestione del servizio Scuola Natura
- erogazione del servizio di refezione e gestione delle diete speciali
- gestione del servizio medico/infermieristico

I dati potranno essere comunicati ad ATS per finalità connesse alla gestione del servizio.

L'elenco delle suddette categorie è a titolo puramente esemplificativo.

Le attività implicano il trattamento di dati inerenti al minore e al Tutore/genitore/affidatari. Nelle fasi istruttorie i dati raccolti potranno riguardare anche altri soggetti facenti parte del nucleo familiare quali ad esempio il coniuge, i figli e altri familiari o congiunti e/o conviventi.

I dati raccolti per il servizio di Unità Case Vacanza Scuola Natura potranno essere utilizzati per altre finalità compatibili con quella iniziale quali a titolo esemplificativo, l'individuazione di criteri per l'attribuzione delle quote contributive, elaborazioni statistiche in forma anonima e invio di informative su progetti, iniziative e attività realizzate e promosse nell'esercizio delle proprie funzioni riguardanti l'Unità Case Vacanza anche tramite newsletter inviate via e-mail. Tutte le fasi verranno gestite con tecniche che garantiscano la tutela della riservatezza.

Il trattamento viene effettuato nel rispetto dei principi di correttezza e trasparenza, pertinenza, non eccedenza e di indispensabilità.

I dati sono trattati garantendo la loro sicurezza e riservatezza con adeguate misure di protezione al fine di ridurre i rischi di distruzione o perdita dei dati, anche accidentale, di accesso non autorizzato, o di trattamento non consentito o non conforme alle finalità della raccolta.

**MODALITÀ DI TRATTAMENTO** Il trattamento è effettuato da persone autorizzate e preposte alle relative attività in relazione alle finalità iniziali e successive.

Le informazioni possono essere conosciute per le finalità connesse alla gestione del servizio di Unità Case Vacanza Scuola Natura da:

- Cooperativa DOC s.c.s. aggiudicataria dell'appalto per la gestione del servizio di Scuola Natura
- Municipia S.p.A. per la gestione e la manutenzione dei servizi informatici
- Milano Ristorazione S.p.A. per la gestione del servizio di refezione

tutti soggetti designati Responsabile del trattamento ai sensi dell'art. 28 del Regolamento (UE) 2016/679 nonché dalle persone e dai sub fornitori delegati da quest'ultima.

Le informazioni non sono oggetto di diffusione e/o comunicazione a terzi, salvo che tali operazioni siano necessarie per dare attuazione a norme di legge o di regolamento nazionali o dell'Unione europea.

I dati saranno conservati per il tempo necessario agli adempimenti previsti con particolare riguardo alla gestione amministrativa delle attività e agli obblighi di tenuta della documentazione.

I dati non saranno trasferiti a Paesi Terzi.

**DIRITTI DEGLI INTERESSATI** Gli interessati possono esercitare i diritti previsti dal Regolamento UE (artt. 15 e seguenti) ed in particolare; il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica o l'eliminazione, l'aggiornamento se incompleti o erronei e la cancellazione se sussistano i presupposti, nonché di opporsi rivolgendo la richiesta a:

- Comune di Milano come Titolare, Piazza della Scala, 2 - 20121 Milano oppure all'Area Servizi Scolastici ed Educativi mediante e-mail [AreaServiziScolasticiEducativi@pec.comune.milano.it](mailto:AreaServiziScolasticiEducativi@pec.comune.milano.it)
- Responsabile della Protezione Dati Personali (DPO - Data Protection Officer) mediante e-mail [dpo@comune.milano.it](mailto:dpo@comune.milano.it)

Si informa infine, che gli interessati, qualora ritengano che il trattamento dei dati personali a loro riferiti avvenga in violazione di quanto previsto dal Regolamento (UE) 2016/679 (art. 77) hanno il diritto di proporre reclamo al Garante ([www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)) o di adire le opportune sedi giudiziarie.